



Certificado N°:

**CERTIFICADO ZOOSANITARIO PARA EXPORTACION DE LECHE CRUDA Y PRODUCTOS LÁCTEOS DE BOVINOS Y OVINOS DESDE CHILE A JAPON.
ZOOSANITARY CERTIFICATE FOR RAW MILK AND MILK PRODUCTS FROM BOVINE AND OVINE TO BE EXPORTED FROM CHILE TO JAPAN.**

CIUDAD
CITY

PAÍS
COUNTRY

FECHA DE EMISIÓN
DATE OF ISSUE

A. Detalles de la partida exportada / Details of dispatched consignment

A - 1. País exportador / Exporting country:

A - 2. N° de contenedor / Container N°:

A - 3. N° de Sello / Seal N°:

A - 4. Marcas de embarques / Shipping Mark:

A - 5. Tipo de paquetes / Type of packages:

A - 6. Nombre y dirección del exportador / Name and address of consignor:

A - 7. Nombre y dirección del destinatario / Name and address of consignee:

B. Identificación de los productos / Identification of products

B - 1. Tipo de productos (por ejemplo, queso, mantequilla) / Type of products (e.g. Cheese, Butter):

B - 2. Peso neto / Net weight:

B - 3. N° de paquetes / Number of packages:

B - 4. Fecha de producción / Date of production:

B - 5. Especie de animal de los ingredientes lácteos / Animal species of dairy ingredients:

B - 6. País de origen / Country of origin:

B - 7. Nombre, Dirección y Número de establecimiento / Name, address and Establishment number:

B - 8. Propósito del uso (marque la casilla correspondiente) / Purpose of use (please tick the appropriate box):

Consumo humano / Human consumption.

ORIGINAL

NULLO



TIMBRE OFICIAL
STAMP

NOMBRE VETERINARIO OFICIAL
SAG VETERINARIAN NAME

FIRMA OFICIAL
SIGNATURE

C. tipo de tratamiento de procesamiento (marque la casilla apropiada): Kind of processing treatment (please tick the appropriate box)

La leche cruda y/o los productos lácteos han sido producidos a partir de la leche cruda recolectada sólo en el país exportador y/o en los países autorizados, y han sido producidos, envasados y almacenados sólo en el país exportador y/o en los países autorizados. / Raw milk and/or milk products have been produced from raw milk collected only in the exporting country and/or Listed countries, and have been produced, packaged and stored only in the exporting country and/or Listed countries.

Or

Los ingredientes derivados de la leche cruda utilizada en la producción de productos lácteos han sido originarios del país exportador y/o han sido importados legalmente en el país exportador. / Ingredients derived from raw milk used in the production of milk products have been originate from the exporting country and/or have been legally imported into the exporting country.

And

Un tratamiento de inactivación del virus de la fiebre aftosa (FA) de los productos se ha llevado a cabo en cualquier etapa de la producción por cualquiera de los siguientes métodos / A foot-and-mouth disease (FMD) virus inactivation treatment of the products has been carried out in any stage of production by any of the following methods:

Una temperatura mínima de 132 ° C durante al menos un segundo en forma líquida (UHT) / a minimum temperature of 132°C for at least one second in liquid form (UHT)

(pH menor (de 7,0) una temperatura mínima de 72 ° C durante al menos 15 segundos en forma líquida (HTST) / (pH less than 7.0) a minimum temperature of 72°C for at least 15 seconds in liquid form (HTST)

(pH 7,0 o mayor) HTST aplicó dos veces / (pH 7.0 or greater) HTST applied twice.

Manteniendo un pH inferior a 6 durante al menos una hora / maintaining a pH less than 6 for at least one hour.

Un método de inactivación equivalente al anterior aprobado por el país exportador / an inactivation method equivalent to the above approved by the exporting country.

ORIGINAL



TIMBRE OFICIAL
STAMP

NOMBRE VETERINARIO OFICIAL
SAG VETERINARIAN NAME

FIRMA OFICIAL
SIGNATURE

D. Certificación el veterinario oficial abajo firmante, certifique que / the undersigned official veterinarian, certify that:

1. El país exportador ha estado libre de fiebre aftosa, y la vacunación contra la fiebre aftosa está prohibida en el país exportador / The exporting country has been free from FMD, and vaccination against FMD is prohibited in the exporting country.

2. La importación de animales ungulados vacunados contra la fiebre aftosa está prohibida en el país exportador / Importation of cloven-hoofed animals that have been vaccinated against FMD is prohibited in the exporting country.

3. El país exportador tiene un sistema de cuarentena apropiado para la importación y exportación de leche cruda y productos lácteos desde la perspectiva de la sanidad animal / The exporting country has an appropriate quarantine system for the import and export of raw milk and milk products from the perspective of animal health.

4. La leche cruda y/o los productos lácteos que se exportarán a Japón se han producido a partir de la leche cruda obtenida de animales clínicamente sanos, y está prohibido utilizar leche cruda obtenida de animales infectados con enfermedades infecciosas como ingrediente según la legislación del país exportador / Raw milk and/or milk products to be exported to Japan has been produced from raw milk obtained from clinically healthy animals, and it is prohibited to use raw milk obtained from animals infected with animal infectious diseases as an ingredient according to legislation of the exporting country.

5. La leche cruda y/o los productos lácteos que se exportarán a Japón han sido producidos, empaquetados y almacenados, desde la recolección de leche cruda hasta el envío de productos finales a Japón, sin contaminación por patógenos de enfermedades infecciosas de animales o mezclándose con leche cruda y/o los productos lácteos que no cumplen con los artículos 5 y 6-1 en los requisitos de la salud animal para la leche cruda y/o los productos lácteos que se exportarán a Japón de países autorizados. / Raw milk and/or milk products to be exported to Japan has been produced, packaged and stored from raw milk collection to shipment of final products to Japan without contamination by pathogens of animal infectious diseases or commingling with raw milk and/or milk products which do not meet Articles 5 and 6-1 in Animal Health Requirements for raw milk and/or milk products to be exported to Japan from Listed countries.

6. La producción se realizó de manera higiénica basado en criterios iguales o mejores que los de Japón / Processing or production of the products was carried out in a sanitary manner based on equal or better criteria than those of Japan.

7. Los paquetes y los envases tales como cajas de cartón para la leche cruda y/o los productos lácteos que se exportarán a Japón se encuentran limpios y en condiciones higiénicas / Packages and containers such as carton boxes for raw milk and/or milk products to be exported to Japan have been clean and hygienic.

ORIGINAL

AUTORIDAD COMPETENTE
COMPETENT AUTHORITY



TIMBRE OFICIAL
STAMP

NOMBRE VETERINARIO OFICIAL
SAG VETERINARIAN NAME

FIRMA OFICIAL
SIGNATURE